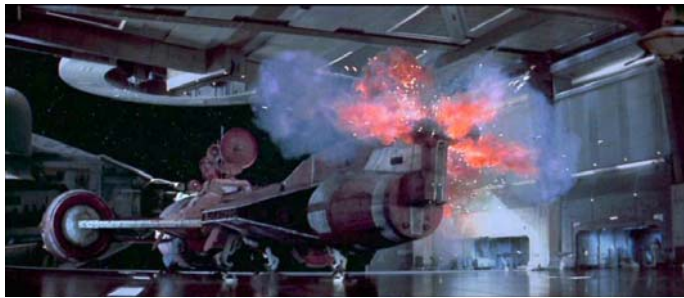


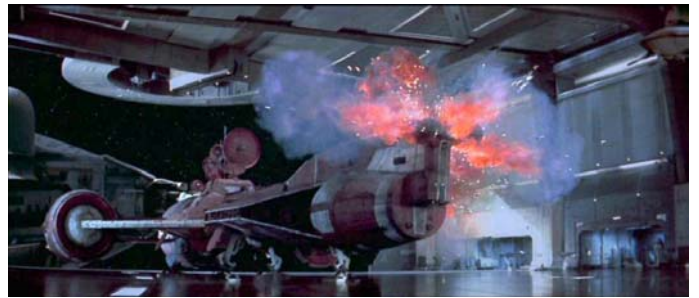
**EXT. FEDERATION BATTLESHIP,  
HANGER BAY**

The battle gun fires and the REPUBLIC CRUISER explodes.



**A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA,  
A HANGÁRBAN**

A lövegtorony tüzet nyit, és a KÖZTÁRSASÁGI hajó felrobban.



**INT. FEDERATION BATTLESHIP,  
CONFERENCE ROOM**

QUI-GON and OBI-WAN leap up to a standing position with their LIGHTSABRES drawn. TC-14 jumps back, startled, spilling the drinks tray.

**TC-14:** *Ahhh, Sorry...*

QUI-GON and OBI-WAN turn off their SWORDS and listen intently.



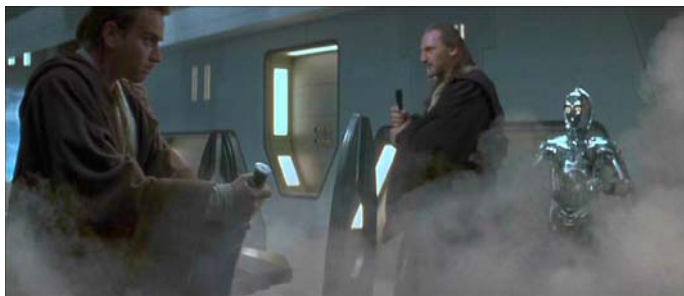
**OBI-WAN:** *What's happened?*

QUI-GON hesitates, closes his eyes, and retreats deep within himself. His eyes snap open.

**QUI-GON:** *They've destroyed our ship.*

He glances around swiftly. A faint hissing sound can be heard.

**QUI-GON:** *Dioxis!*



QUI-GON and OBI-WAN each taken a sudden deep breath and holding it. The exotic bird-like creatures in the cage drop dead.

**A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA,  
TANÁCSTEREM**

QUI-GON és OBI-WAN azonnal felpattannak, FÉNYKARDJAIK-at aktiválva készen állnak a küzdelemre. TC-14 hátraszökken, riadtan szorongatja az italokkal teli tálcát.

**TC-14:** *Óhhh, bocsánat...*

QUI-GON és OBI-WAN megpördül, feszülten figyelik a fejleményeket.



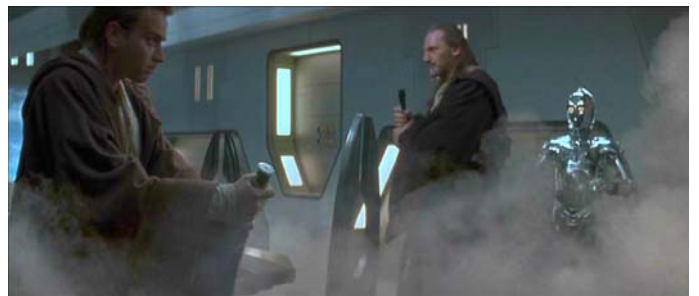
**OBI-WAN:** *Mi történt?*

QUI-GON habozik a válasszal. Behunyja a szemét és elmerül a gondolataiban. Aztán hirtelen újra kinyitja.

**QUI-GON:** *Megsemmisítették a hajónkat.*

Sebesen körülnéz. Gyenge, sziszegő hang hallatszik.

**QUI-GON:** *Dioxis!*

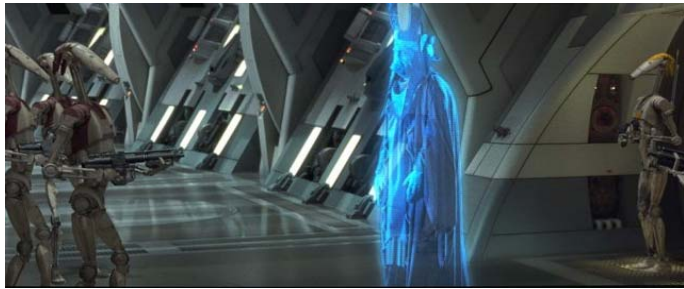


QUI-GON és OBI-WAN is hosszú, mély lélegzetet vesz, majd benntartják. Az egzotikus madárszerű teremtmények holtan esnek össze a kalitkában.

### INT. FEDERATION BATTLESHIP, HALLWAY

A hologram of NUTE, surrounded by BATTLE DROIDS, appears in the conference room hallway.

**NUTE:** *They must be dead by now. Destroy what's left of them.*



The hologram fades off, as a BATTLE DROID, OWO-1, cautiously opens the door. A deadly green cloud billows from the room.

BATTLE DROIDS cock their weapons as a figure stumbles out of the smoke. It is TC-14, carrying the tray of drinks.

**TC-14:** *Oh, excuse me, so sorry.*



The PROTOCOL DROID passes the armed camp just as two flashing LASER SWORDS fly out of the deadly fog, cutting down several BATTLE DROIDS before they can fire.

**DROID SGT:** *Check it out, corporal. We'll cover you.*

**DROID CRP:** *Roger, roger.*

**DROID SGT:** *Oh, oh. Blast them.*



### INT. FEDERATION BATTLESHIP, BRIDGE

The bridge is a cacophony of alarms. NUTE and RUNE watch OWO-1 on the viewscreen.

**OWO-1:** *Not sure exactly what...*

### A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA, ELŐCSARNOK

NUTE GUNRAY hologramja bukkan elő a tanácsterem előtti folyosón várakozó ROHAMDROIDOK mellett.

**NUTE:** *Most már biztosan meghaltak. Ami megmaradt belőlük, lőjék szét.*



A hologram szertefoszlik, ami után az egyik ROHAMDROID, OWO-1 óvatosan kinyitja az ajtót. Halálos, zöld füst gomolyog kifelé a teremből.

A ROHAMDROIDOK lövésre emelik fegyvereiket, mert egy alak botladozik ki a füstből. TC-14 az, kezében az italokkal teli tálcával.

**TC-14:** *Óh, ezer bocsánat.*



A PROTOKOLL DROID elhalad a fegyveres csoport mellett, amikor a füstben két FÉNYKARD villan, és mielőtt a DROIDOK tüzet nyithatnának, lekasabolja őket.

**DROID ŐRM:** *Ellenőrizze, tizedes. Fedezzük.*

**DROID TIZ:** *Értem, értem.*

**DROID ŐRM:** *Oh, óh. Tűz!*



### A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA, HÍD

A hídon felbőgnek a szirénák. Teljes az összevisszaság. NUTE és RUNE OWO-1-t bámulják a képernyőn.

**OWO-1:** *Nem pontosan látom, hogy...*



OWO-1 is suddenly cut in half in mid-sentence. RUNE gives NUTE a worried look.

**NUTE:** *What is going on down there?*  
**TEY HOW:** *We lost the transmission, sir.*

**INT. FEDERATION BATTLESHIP,  
HALLWAY – OUTSIDE BRIDGE**



QUI-GON cuts several BATTLE DROIDS in half, creating a shower of sparks and metal parts. OBI-WAN raises his hand, sending several BATTLE DROIDS crashing into the wall.



**INT. FEDERATION BATTLESHIP,  
BRIDGE**

**RUNE:** *Have you ever encountered a JEDI KNIGHT before, sir?*  
**NUTE:** *Well, no, but I don't... (panicked) Seal off the bridge.*  
**TEY HOW:** *Yes, sir.*  
**RUNE:** *That won't be enough, sir.*



OWO-1, ott középtájon, hirtelen kettészakad. RUNE aggodalmas pillantást küld NUTE felé.

**NUTE:** *Halljam, mi folyik odalent?*  
**TEY HOW:** *Megszakadt az adás, uram.*

**A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA,  
ELŐCSARNOK – KÖZVETLENÜL A HÍD ELŐTT**



QUI-GON számos ROHAMDROID-ot vág ketté, alkatrészeket és szikraesőt szórva a levegőbe. OBI-WAN a kezét felemelve, az ERŐ segítségével a falhoz taszítja az egyik DROID-ot.



**A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA,  
HÍD**

**RUNE:** *Mondja, uram, volt már dolga JEDI LOVAGOK-kal?*  
**NUTE:** *Még nem, de hát ő... (pánikba esve) Zárják le a hidat!*  
**TEY HOW:** *Igenis.*  
**RUNE:** *Az vajmi kevés ellenük.*







The doors to the bridge slam shut.

**NUTE:** *I want DROIDEKAS up here at once!!!*  
**RUNE:** *We will not survive this.*

**INT. FEDERATION BATTLESHIP,  
HALLWAY – OUTSIDE BRIDGE**



Two BATTLE DROIDS approach on the hallway with firing. OBI-WAN returns their laser blasts onto them.  
 QUI-GON makes his way to the bridge door and begins to cut through it.



OBI-WAN cuts in two and stabs the remaining BATTLE DROID.

**INT. FEDERATION BATTLESHIP,  
BRIDGE**

The crew is very nervous as sparks start flying around the bridge door. QUI-GON and OBI-WAN are on the view screen.

**NUTE:** *Close the blast doors!!!*



A híd bejárati ajtaja nagy csattanással becsukódik.

**NUTE:** *A DROIDEKÁK-nak is riadó!!!*  
**RUNE:** *Végünk van, uram. Végünk.*

**A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA,  
ELŐCSARNOK – KÖZVETLENÜL A HÍD ELŐTT**



Két ROHAMDROID érkezik folyamatosan tüzelve az előcsarnokba. OBI-WAN visszatéríti rájuk a lézertüzet.  
 QUI-GON eközben eléri a híd bejáratát, és elkezd szétvágni a vastag ajtót.



OBI-WAN kettévágja és leszúrja az utolsó ROHAMDROID-ot.

**A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA,  
HÍD**

A személyzet egyre idegesebb lesz, ahogy szikrák kezdenek pattogni az ajtóról a hídra. QUI-GON és OBI-WAN látható a hatalmas képernyőn.

**NUTE:** *Páncélajtót bezárni!!!*



The huge, very thick blast door slams shut, followed by a second door, then a third. There is a hissing sound as the huge doors seal shut.

**INT. FEDERATION BATTLESHIP,  
HALLWAY – OUTSIDE BRIDGE**

QUI-GON hears the hissing, closing sound of the second door, he draws his SWORD out of the door.



**INT. FEDERATION BATTLESHIP,  
BRIDGE**

**NUTE:** *That will hold them.*



**INT. FEDERATION BATTLESHIP,  
HALLWAY – OUTSIDE BRIDGE**

QUI-GON tabs the door with his SWORD.



**INT. FEDERATION BATTLESHIP,  
BRIDGE**

The screen goes black as a red spot appears in the center of the blast door.

**RUNE:** *They are coming through!*

On the door, chunks of molten metal begin to drop away.

**NUTE:** *This is impossible!!*

A vastag páncélajtó óriási döndüléssel bezáródik, először egy második, majd egy harmadik akadályt emelve a behatolás útjába. Az ajtók egy szisszenéssel a helyükre rögzülnek.

**A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA,  
ELŐCSARNOK – KÖZVETLENÜL A HÍD ELŐTT**

QUI-GON hallja ezt a szisszenő hangot, amely a páncélajtó záródását jelenti. Kiemeli KARDJA-t a fémről.



**A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA,  
HÍD**

**NUTE:** *Itt nem jutnak át.*



**A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA,  
ELŐCSARNOK – KÖZVETLENÜL A HÍD ELŐTT**

QUI-GON tövig szúrja FÉNYKARDJA-t a páncélba.



**A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA,  
HÍD**

A képernyő elsötétül, amikor egy izzó, vörös pont jelenik meg a páncélajtó középső részén.

**RUNE:** *A páncél sem állhat az útjukba!*

A vastag fém olvadni kezd, apró cseppek esnek a padlóra.

**NUTE:** *De hisz ez lehetetlen!!*



**INT. FEDERATION BATTLESHIP,  
HALLWAY – OUTSIDE BRIDGE**

QUI-GON senses the melting of the blast door. He turns his LIGHTSABRE round in the metal.



**INT. FEDERATION BATTLESHIP,  
BRIDGE**

The centre of the door is melting hard, so RUNE begins to panic.



**RUNE:** *Where are those DROIDEKAS?!*

**INT. FEDERATION BATTLESHIP,  
HALLWAY – OUTSIDE BRIDGE**

Two ugly DESTROYER WHEEL DROIDS roll down the hallway at full speed. Just before they get to the bridge area, they stop and transform into their battle configuration. QUI-GON can't see them but senses their presence.



**A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA,  
ELŐCSARNOK – KÖZVETLENÜL A HÍD ELŐTT**

QUI-GON érzékeli, hogy a páncél lassan engedni kezd. Megforgatja FÉNYKARDJA-t a fémbe.



**A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA,  
HÍD**

Az ajtó közepe már erősen olvad, mire RUNE hirtelen pánikba esik.



**RUNE:** *Hol vannak azok a DROIDEKÁK?!*

**A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA,  
ELŐCSARNOK – KÖZVETLENÜL A HÍD ELŐTT**

Két, meglehetősen csúf kinézetű, ROMBOLÓ DROID gördül teljes sebességgel az előcsarnokba. Mielőtt elérnék a híd bejáratát, megállnak, majd felveszik a harci alakzatot. QUI-GON nem látja őket, de érzékeli érzékenységüket.





**OBI-WAN:** Master! DESTROYERS!  
**QUI-GON:** Offhand, I'd say this mission is past the negotiation stage.



The WHEEL DROIDS, led by P-59, rush the entry area from three hallways, blasting away with their laser guns. QUI-GON and OBI-WAN try to return their laser blasts onto them, but they glance off the DROIDEKAS' energy shield harmlessly.

**OBI-WAN:** They have shield generators!  
**QUI-GON:** It's a standoff! Let's go!



The two JEDI begin to retreat on the hallway.

### INT. FEDERATION BATTLESHIP, BRIDGE

NUTE and RUNE stand on the bridge, watching the view screen as the WHEEL DROIDS' force the JEDI further and further.

**RUNE:** We have them on the run, sir... they're no match for DROIDEKAS!



NUTE GUNRAY says nothing, thinking that their escape has been entirely too close. It is ridiculous that they shall be fighting JEDI KNIGHTS in any event. This is a matter of commerce, not of politics. The TRADE FEDERATION is fully justified in resisting the REPUBLIC SENATE's foolish decision to impose a tax on trade routes when there is no basis in law for doing so. That the NEIMOIDIANS has found an ally to stand with them in this matter, to advise them on imposing a blockade and forcing a withdrawal of sanctions, is no cause for calling in the JEDI.

**OBI-WAN:** Mester! Vigyázz!  
**QUI-GON:** Nos, nagyon úgy néz ki, hogy küldetésünk túllépett a tárgyalási stádiumon.



A ROMBOLÓ DROIDOK, élükön P-59-cel, három folyosó találkozásánál állnak, lézerfegyvereikből innen nyitnak tüzet. QUI-GON és OBI-WAN megpróbálja visszatéríteni rájuk a lézersugarakat, ám azok ártalmatlanul pattannak le a DROIDOK energiapajzsáról.

**OBI-WAN:** Energiapajzsuk van!  
**QUI-GON:** Ez patthelyzet! Gyerünk!



A két JEDI visszavonulásba kezd a folyosón.

### A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA, HÍD

NUTE és RUNE a hídon állva figyeli a széles kivetítőt, amelyen a GURULÓ DROIDOK látszanak, amint a JEDI-ket szorítják egyre hátrább.

**RUNE:** Megfutamítottuk őket, uram... a DROIDEKÁK-kal már nem bírnak el!



NUTE GUNRAY nem szól semmit. Arra gondol, hogy épp csak megúszták. Már maga az is felháborító, hogy egyáltalán JEDI LOVAGOK ellen harcolnak. Ez gazdasági ügy, nem politikai. A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG teljesen jogosan dacol a KÖZTÁRSASÁG SZENÁTUSA-nak azon ésszerűtlen döntésével, hogy adót vetett ki a kereskedelmi útvonalakra, amikor erre nincs is törvényes alapja. Az pedig, hogy a NEIMOIDIAIAK találtak egy szövetségest, aki kiállt mellettük és azt tanácsolta, hogy blokáddal kényszerítsék ki a szankciók visszavonását, még nem ok arra, hogy JEDI LOVAGOK-at küldjenek ellenük.

He hunches his shoulders and makes a fuss over straightening his robes to disguise his shaking.

**TEY HOW:** *Sir, they've gone up the ventilation shaft.*



### INT. FEDERATION BATTLESHIP, MAIN BAY

QUI-GON and OBI-WAN appear at a large vent in a giant hanger bay. They scrutinize carefully not to be seen.

Six massive FEDERATION LANDING SHIPS are in the hanger bay. Thousands of sleek silvery shapes are marching inside in perfect formation to be secured.



**QUI-GON:** *BATTLE DROIDS.*

**OBI-WAN:** *It's an INVASION ARMY.*

**QUI-GON:** *This is an odd play for the TRADE FEDERATION. We've got to warn the NABOO and contact CHANCELLOR VALORUM. Let's split up. Stow aboard separate ships and meet down on the planet.*

**OBI-WAN:** *You were right about one thing, Master. The negotiations were short.*



### INT. FEDERATION BATTLESHIP, BRIDGE

TEY HOW receives a transmission.

**TEY HOW:** *Sir, a transmission from the planet.*

**RUNE:** *It's QUEEN AMIDALA herself.*

**NUTE:** *At last we are getting results.*

Meggörnyeszi a vállát, majd nagy gonddal megigazítja a köntösét, hogy leplezze teste reszketését.

**TEY HOW:** *Uram, a szellőzőrendszerben vannak.*



### A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA, A FŐHANGÁRRAL SZEMBEN

QUI-GON és OBI-WAN egy széles nyílásból bukkán elő, egyenesen a hatalmas főhangárba érkezve. Óvatosan, hogy ne lássák őket, körülkémlenek.

A hangárban hat, masszív LESZÁLLÓEGYSÉG foglal helyet, amelynek nyitott rámpáján ezerszám masíroznak be a karcsú, ezüstös alakok szabályosan rendezett formációban.



**QUI-GON:** *ROHAMDROIDOK.*

**OBI-WAN:** *Egy egész INVÁZIÓS HADSEREG.*

**QUI-GON:** *Ez nem a KERESKEDELMI SZÖVETSÉG stílusa. Figyelmeztetnünk kell NABOO népét és VALORUM KANCELLÁR-t. Elbújunk két külön hajón, és odalent a bolygón találkozunk.*

**OBI-WAN:** *Elismerem, egy dologban igazad volt, Mester. A tárgyalás tényleg rövid volt.*



### A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA, HÍD

TEY HOW üzenet érkezését nyugtázza.

**TEY HOW:** *Uram, adás érkezik a bolygóról.*

**RUNE:** *AMIDALA KIRÁLYNŐ maga.*

**NUTE:** *Végre, valami eredmény.*





On the view screen, QUEEN AMIDALA appears in her throne room.

Wearing her elaborate headdress and embroidered robe, she sits, surrounded by the GOVERNING COUNCIL and four handmaidens, EIRTAE, YANE, RABE, and SACHE.

**NUTE:** *Again you come before us, YOUR HIGHNESS. The FEDERATION is pleased.*

**AMIDALA:** *You will not be so pleased when you hear what I have to say, VICEROY... Your trade boycott of our planet has ended.*

NUTE fights down his shock, regained his composure, smirks at RUNE.



**NUTE:** *I was not aware of such a failure.*

**AMIDALA:** *I have word that the SENATE is finally voting on this blockade of yours.*

**NUTE:** *I take it you know the outcome. I wonder why they bother to vote.*

**AMIDALA:** *Enough of this pretense, VICEROY! I have word that the CHANCELLOR's AMBASSADORS are with you now, and that you have been commanded to reach a settlement.*

**NUTE:** *I know nothing of any AMBASSADORS... you must be mistaken.*



AMIDALA, surprised at his reaction, studies him carefully.

**AMIDALA:** *Beware, VICEROY... the FEDERATION has gone too far this time.*

**NUTE:** *YOUR HIGHNESS, we would never do anything without the approval of the SENATE. You assume too much.*



A tróntermében ülő AMIDALA KIRÁLYNŐ tűnik fel a képernyőn.

Előkelő fejdísz és himzett köpenyt visel, körülötte foglalnak helyet a KORMÁNYZÓ TANÁCS képviselői, valamint négy udvarhölgye, EIRTAE, YANE, RABE, és SACHE.

**NUTE:** *Örülök, hogy újfent megtisztel bennünket, FELSÉG.*

**AMIDALA:** *De nem fog örülni, ha megtudja, mit akarok, HELYTARTÓ... a bolygónkat sújtó kereskedelmi bojkottjuknak vége.*

NUTE leküzdí meghökkenését, majd, miután visszanyerte lélekjelenlétét, RUNE-ra vigyorog.



**NUTE:** *Ez újdonság, FELSÉG.*

**AMIDALA:** *Most értesültem róla, hogy a SZENÁTUS végre szavaz ebben az ügyben.*

**NUTE:** *Úgy sejtem, Ön már az eredményt is tudja. Kíváncsi lennék, egyáltalán miért fárasztják magukat ezzel a szavazással.*

**AMIDALA:** *Elég legyen ebből a komédiából, HELYTARTÓ! Tudom, hogy fogadták a FŐKANCELLÁR KÖVETEI-t, és hogy fel kell adniuk a blokádot.*

**NUTE:** *Nem tudok semmilyen KÖVETEK-ről... FELSÉGED bizonyára téved.*



AMIDALA meglepetten összerезzen, gondosan fürkészi ellenfelét.

**AMIDALA:** *Vigyázzon, HELYTARTÓ... a SZÖVETSÉG ezúttal túl messzire ment.*

**NUTE:** *Mi sohasem mernénk szembeszegülni a SZENÁTUS akaratával. FELSÉGED alaptalanul gyanakszik.*

**AMIDALA:** *We will see.*

The QUEEN fades off, and the large view screen goes black.

**RUNE:** *She's right, the SENATE will never...*



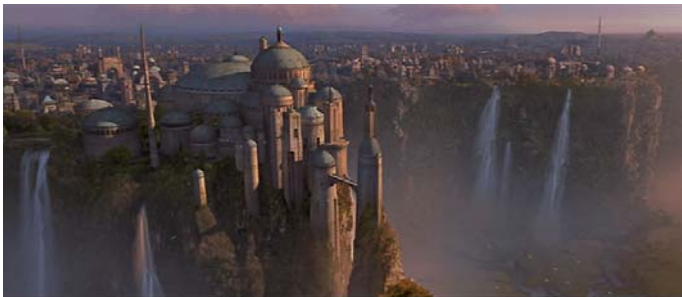
**NUTE:** *It's too late now.*

**RUNE:** *Do you think she suspects on attack?*

**NUTE:** *I don't know, but we must move quickly to disrupt all communications down there.*

### EXT. NABOO – THEED

THEED, capital city of NABOO can be seen. The wonderful settlement is surrounded by several amazing waterfalls. The camera pans down to the building of the ROYAL PALACE.



**AMIDALA:** *Majd meglátjuk.*

A KIRÁLYNŐ képmása elenyészik, a képernyő újra sötétségbe borul.

**RUNE:** *Igaza van, a SZENÁTUS soha sem...*



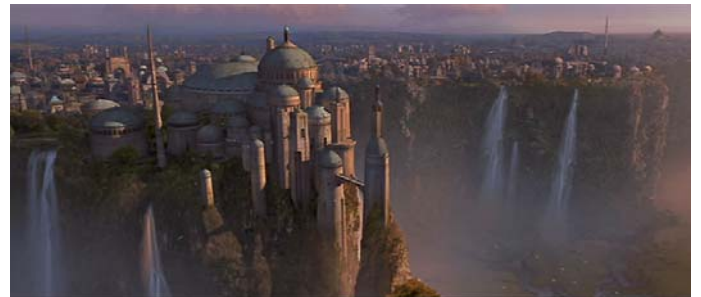
**NUTE:** *Már késő visszakozni.*

**RUNE:** *Rájött, hogy támadni akarunk?*

**NUTE:** *Nem tudom. Mindenesetre blokkolnunk kell a bolygó kommunikációs csatornáit.*

### NABOO – THEED VÁROSA

THEED, NABOO fővárosa látható a képen. A csodálatosan szép települést számtalan, lenyűgöző vízesés tarkítja. A kamera aláereszkedik a magasból, majd megállapodik a KIRÁLYI PALOTA épületén.



### INT. NABOO – THEED – PALACE – THRONE ROOM

The QUEEN, EIRTAE, SACHE and her GOVERNOR, SIO BIBBLE, stand around a hologram of senator PALPATINE, a thin, kindly man.

**PALPATINE:** *Negotiations haven't started because the AMBASSADORS aren't there? How could that be true? I have assurances from the CHANCELLOR his AMBASSADORS did arrive. It must... handiwork... negotiate... AMBASSADORS... nobody would...*



The hologram of PALPATINE sputters and fades away.

### NABOO – THEED – A PALOTA – TRÓNTEREM

A KIRÁLYNŐ, EIRTAE, SACHE és a bolygó KORMÁNYZÓ-ja, SIO BIBBLE, foglalnak helyet PALPATINE szenátor, egy vékony, nyájas férfi hologramja körül.

**PALPATINE:** *Nem folynak tárgyalások, mert a KÖVETEK nem érkeztek meg? Ez felettébb különös. A KANCELLÁR szerint a KÖVETEI már célba értek. Ez csak valami alattomos... ügyeskedés... tárgyalniuk... kell... a KÖVETEK-kel...*



PALPATINE hologramja sercegni kezd, majd szertefoszlik.